ARIA

二世の契り

NISE NO CHIGIRI

第二巻

漫画
原作／監修 櫻井しゅしゅしゅ アイディアファクトリー

講談社

9784063805550

雑誌 42900-55

ISBN978-4-06-380555-0

C9979 ¥562E (0)

1929979005627

講談社

定価：本体 562 円（税別）

「あなたという人は……」
別人のように冷たい表情の翠炎が抱く秘密とは……。そして真奈は軒猿の本当の姿を知る――!!

上杉謙信の忍び・軒猿衆や徒歩組大将の弥太郎と少しずつ心を通わせていた真奈。
しかし、翠炎が誰かと密会している場面を目撃してから彼の態度が急変。それを暁月に話したところ、翠炎を疑うのかと喧嘩になってしまう。
落ち込む真奈に忍び寄るのは敵方の軍師・勘助の影……。
再び真奈に近づく勘助の目的は――!?

ARIA
コミックス
櫻井しゅしゅしゅ 好評既刊
二世の契り①〜③

今だけ――…
今だけは
こうさせてください……
～翠炎～

あなたをみつめる美(ひと)しい男。

大人気歴史恋愛AVG(アドベンチャーゲーム)の
完全コミカライズ!!

コミックス3巻発売記念 詳細は裏面へ >>>>>>>>
プレゼント企画実施中!!

櫻井しゅしゅしゅ
／監修 アイディアファクトリー

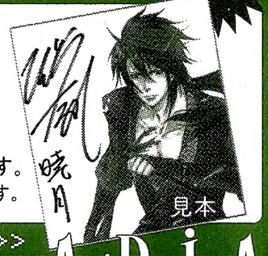
講談社

『二世の契り』③発売記念スペシャルプレゼント!

櫻井先生直筆! それぞれが演じる
キャラクターのカラーイラストが入った豪華声優陣サイン色紙をGET!

A 暁月役 近藤 隆さんサイン色紙 2名
B 勘助役 櫻井孝宏さんサイン色紙 2名
C 翠炎役 津田健次郎さんサイン色紙 2名
D 秋夜役 前野智昭さんサイン色紙 2名
E 弥太郎役 てらそままさきさんサイン色紙 2名

※実際のイラストは描き下ろしです。
見本で入っているイラストとは異なります。



詳しい応募方法は、このオビの折り返しをご覧ください >>>>>>>>

毎月28日ころ発売! 非日常的ガールズコミック誌 ARIA
http://aria-comic.jp

© 櫻井しゅしゅしゅ・アイディアファクトリー／講談社

二世の契り

第二巻

INDEX

SALUTATION 155
"NISE NO CHIGIRI" EVENT REPORT 148
CHAPTER 15 115
CHAPTER 14 81
CHAPTER 13 47
CHAPTER 12 23
CHAPTER 11 7

二世の契り

第二巻

漫画　櫻井しゅしゅしゅしゅ
原作／監修　アイディアファクトリー

<<Nokizaru Forces>>

Uesugi Masatora's ninja team

SHUUYA

Stoic and reticent doctor.

AKATSUKI

Candidate for next head of Nokizaru Forces

SHIRAHA MANA

High school girl who is now responsible for protecting Uesugi Masatora.

RURIMARU

Young boy of younger brother-like existence.

SUIEN

Intellectual ninja who loves the flute.

MASATO

Senior member of the Nokizaru Forces who stares with meaningful eyes

Recap

Led by a mysterious fairy that came from a spring, Mana travels back in time to the Sengoku era. While living at Uesugi Masatora's place as Vaisravana's messenger (bishamonten's mitsukai), she also serves as his bodyguard. As she finally starts to open up her heart to the Nokizaru forces, she begins to miss her family and wanting to return back to her own time once again, she goes back to the spring. But there she encounters the enemy tactician Kensuke.

TAKEDA SHINGEN
Tiger of Kai. An old enemy of Uesugi's.

UESUGI MASATORA
Dragon of Echigo. Later known as Uesugi Kenshin.

YAMAMOTO KANSUKE
He is feared as the Marici. One-eyed tactician.

KOJIMA YATARO
Enjoys Masatora's trust. Captain of Kachi.

TOUGI KANEHISA
Former head of Nokizaru, has techniques of great skill.

COME ON!
GIVE ME YOUR HAND!
Whose hand should I choose---!?
What---!? In this situation .....

二世の契り
NISE NO CHIGIRI
Chapter
11

No matter who I choose, one will get hurt...
But---
Masato?
UH--- UH...
Or Akatsuki?
Right! That's it!!

COVERS
!
Who...is...?
Rub
Rub
Rub
AH~!
UWAH
...
WHY HASN'T ANYONE HELPED MITSUKAI-SAMA DRY HERSELF YET?
She's soaked in water
!?

YOU'LL GET A COLD LIKE THIS.
.....THANK YOU.
Rub
Rub
Blush
.....

AGAIN .....
IT HURTS ....
Shiyoru?
IT MUST BE CHRONIC.
.....
Scratch
Scratch
HMPH!
AND WE WERE TRYING TO HELP YOU OUT...
Peep
But Masato also
Ignores
!
Ah——?

THERE'S SOUP AND CLOTHES HERE ..
PLEASE DRINK THIS TO KEEP YOURSELF WARM
I RECEIVED AKATSUKI AND MASATO'S MESSAGE
Rustle
...SUIEN IS HERE TOO ...!!
WHEN MITSUKAI-SAMA IS IN DANGER ALL THE NOKIZURU-SHUU NINJAS COME TOGETHER.

...THANK YOU...!
ARA--- LET'S GO BACK NOW!
EVERYONE...

DID MITSUKAI-SAMA REALLY WANT TO GO BACK TO YOUR WORLD?

YES ....
I DO WANT TO GO BACK ...

I SEE ...
I CAN UNDERSTAND HOW YOU FEEL.
WHEN I ...
LOST MY FAMILY ...

THERE WERE TIMES I REALLY REALLY WANTED TO SEE THEM, TOO.
...SUIEN...?
NOT ONLY ME.
RURIMARU HAS LOST HIS MOTHER AND SISTER.
AKATSUKI TOO...
THERE'RE MANY PEOPLE LIKE US.
RURIMARU... AND AKATSUKI TOO...

I didn't even know...
YES.
BUT,
AS LONG AS WE'RE LIVING ...
Because everyone seem to be so lively...
THERE'LL DEFINITELY BE A DAY WHEN WE'LL MEET AGAIN!
AS LONG AS WE LIVE
WE'LL DEFINITELY MEET ?
YES--!

As long as I live...
One day I will be able to go back...
AS LONG AS WE LIVE ...

Yeah ...
HEY! IF YOU DON'T HURRY UP WE'LL LEAVE YOU!
I thought I was alone in this world... but I'm not.
AH!
Everyone in the Nokizuru-shuu is trying to understand me.
YES ---!
I'm not alone. Because there're so many people who support me!
Tap!

Yeah ...
maybe right now I feel like they understand me...
But actually, I may know nothing about it.
So...
Everyone! Let's see who gets to the Castle first!
I'll try harder to live in this world...!
Hey! You—

LiVelY sCaNs
Visit us at http://livelyscans.com/

Chapter 11

Credits

Translator: Axaia
Typesetter: nyx
Proofreader: Point7
QC: Annex
Cleaner: Kurohaineko
Raws Provided by: Annex

A terrifying man in a different sense

二世の契り
第12話

KYAH?!
Lick
PHEW ...
I NEED TO BUCK UP FOR EVERYONE'S SAKES.
..YOU GATHERED UP BEFORE I EVEN NOTICED ..!
These little ones are all pets Kojima-sama keeps.
They're not strays

LIVELY SCANS
http://livelyscans.com/

YO, LITTLE MISS! RECENTLY IT LOOKS LIKE YOU NEED A GOOD CRY OR SOMETHING.
WOULD YOU FEEL BETTER IF YOU JUMPED INTO MY CHEST AND CRIED?
NO.. I'LL REFRAIN.
KEEPING SO MANY LIKE THIS, KOJIMA-SAMA MUST REALLY LIKE ANIMALS
IT WAS OUR LORD WHO GATHERED THESE GUYS.
mew
mew
mew
whine

YATAROU, I PICKED UP SOME MORE!!
Beam
Beam
...it's kind of cute to imagine it.
MEW MEW MEOW MEOW MEOW
EH?! IT WAS KENSHIN-SAMA?
HE GATHERED ALL THESE LITTLE ONES?!
IT'S THAT GUY'S BAD HABIT
SOFT HEARTED-NESS,
Mew!
SINCE CHILDHOOD, HE'D PICK UP STRAY ANIMALS ON HIS LONG-DISTANCE TRIPS ..NOW I HAVE TO TAKE CARE OF THEM ALL.
COOCHI COOCHI COO
LITTLE MISS, WOULD YOU LIKE TO GO ON A HORSE RIDE WITH ME?
I'LL TEACH YOU HOW TO RIDE WITH GREAT CARE AND ATTENTION
I have a feeling this person means something different from what he's saying
...NO ...NO, THANKS ...

NOT ONLY TO YATAROU-SAN, BUT TO EVERYBODY, I'M VERY THANKFUL.
IT'S LIKE.. EVERYONE HERE RESEMBLES FRIENDS AND FAMILY.
...DOES THE LITTLE MISS DISLIKE THE FIERCE KOJIMA?
DON'T SAY SUCH A THING!
FAMILY ...?
YES,
KENSHIN-SAMA IS THE FATHER OF THE HEAD FAMILY,
AYA-HIME-SAMA AND TSUYANO-SAN ARE THE OLDER SISTERS,
TOUJI SAN IS A SCHOOL TEACHER
MASATO AND SUIEN ARE THE SENPAIS IN MY CLUB ACTIVITIES, AKATSUKI AND SHUUYA ARE CLASSMATES...
KURIMARU-KUN IS LIKE A LITTLE BROTHER

THEN . CAN I ASK SOMETHING OF YOU?
sideways glance
YE-YES!!
PL-PLEASE, CHEER UP, ANYWAYS!!
Ah - what do do!
IT'S NOT LIKE THERE'S A DEEPER MEANING TO IT!!! JUST AN UNCLE IS A GOOD PERSON
JM YOU'RE REALLY VERY SIMILAR THOUGH!
take the trouble to provide company for some one out already it's no use

LIVELY SCANS
http://livelyscans.com/

What do, do I feel like he's sticking too closely to me.
HOW IS IT? ARE YOU HAVING FUN?
RIDING ON HORSE-BACK, JUST THE TWO OF US!
... HAA ...
Clip clop
WELL —
Clip clop
DO IT LIKE THIS, AND LIFT YOUR HIPS A BIT MORE ..
KYAAAAAI
KYAAH!
RIGHT RIGHT RELAX YOUR SHOULDER A BIT MORE.
Grope

HAH, HAH, HAH!
THIS IS CALLED SEXUAL HARRAS-MENT!
HEY NOW IF YOU KEEP ACTING VIOLENT YOU'RE GOING TO FALL OFF THE HORSE!
I'M GETTING OFF NOW.
I know exactly what this person is up to.
SFX: Swiftly
WHINNY
KOJIMA-SAMA, AYA-HIME-SAMA IS CALLING FOR YOU.
WHAT, AYA IS? IT'S FINE TO LEAVE IT BE
IT'S SOMETHING ...URGENT.
THERE'S NO HELP-ING IT THEN.
WE'LL CONTINUE THIS TO-MORROW LITTLE MISS.
I'm fine already!

SFX Smoothly
SEE YOU.
AH, WAIT,
AKATSUKI.
IT'S MY DUTY TO WATCH OVER YOU.
Stiff Shoulder
AKATSUKI, YOU WERE HERE?
I DIDN'T NOTICE YOU...
AKATSUKI, YOU CAN USE A BOW AS WELL?
...OF COURSE I CAN,
WE'RE PART OF THE NOK - ZARU AFTER ALL...
I SEE,
THAT'S TRUE.. SORRY.
WE MUST BE ABLE TO HANDLE ANY WEAPON ON SHORT ACCOUNT
SO THAT WE CAN DEFEND OUR LORD BY ANY MEANS POSSIBLE FROM OUR ENEMIES

OUR ARCHERY RANGE IS JUST BEYOND OVER THERE.
IT'S JUST, IN MY PREVIOUS WORLD, I WAS IN THE ARCHERY CLUB.
THEREFORE, WHEN I SEE A BOW, I REACT AUTOMATIC-ALLY TO IT
.....
CARE TO GIVE IT A TRY?
SFX Twang

LIVELY SCANS
http://livelyscans.com/

He managed to hit a bulla-eye from such a long range.
Amazing
WELL,
SOME-THING LIKE THAT,
He's on a different level.
YOU WANNA GIVE IT A TRY, TOO?
It's like what I was doing was just child's play...
CAN I BORROW IT A BIT?
I'LL SHOW YOU THE ROPES.
... SURE ...!
SWIP
T/N: EFFORT NOISES, SOMETHING LIKE HEAVE-HO OR A GRUNT IN ENGLISH
THE BOW ...I CAN'T PULL IT WELL
IT'S KINDA STIFF
JOISHO- UNSHO-
HUH?
EH?

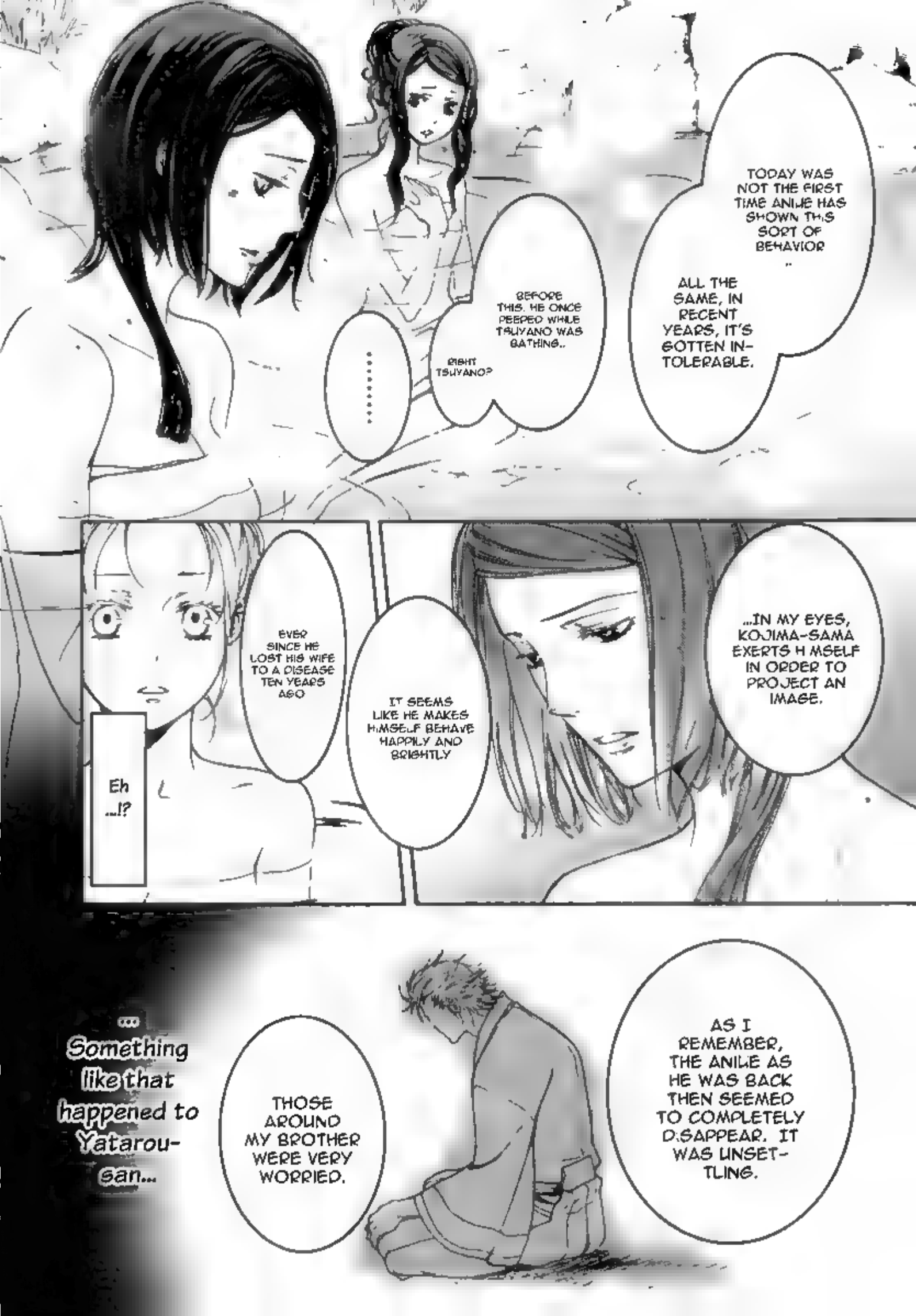
Our hands ...are touching ...
HERE, DO IT LIKE THIS.
Ah
So-so close
O-OKAY ..
sideways glance
And then, set the wrist and slowly

YE-YES!!
AND SO, GIVE IT A GO.
For a moment, I was fascinated.
sweating
AH-
Failure..
IS THE LESSON FINISHED?
JUMP DOWN
IMBECILE!! DO IT FOR REAL!
SHUT UP!! I WAS JUST PRACTICING ANYWAYS!
I was stupid to think this guy was really cool, even for just a moment!

HE WANTS TO HOLD A MEETING TO DISCUSS THE SITUATION IN KAI.
OUR LORD IS?
GOT IT, WE'LL HURRY BACK TO THE ESTATE.
Ukii!
RURIMARU-KUN!
OUR LORD IS CALLING FOR YOU TWO!
YATAROU -SAN.
KOJIMA-SAMA.
IT'S OKAY,
I'LL GO TO TODAY'S USUAL WAR COUNCIL IN YOUR PLACE.
RUSTLE
HAA ...?
MY APOLO-GIES FOR EARLIER.
Wink
WHAT, SURELY THIS IS THE WAY TO MAKE LITTLE MISS FEEL BETTER, I THINK.

LIVELY SCANS
http://livelyscans.com/

*T/N: POLITE WAY TO APPRESS AN OLDER BROTHER


TODAY WAS NOT THE FIRST TIME ANIJE HAS SHOWN THIS SORT OF BEHAVIOR..
ALL THE SAME, IN RECENT YEARS, IT'S GOTTEN INTOLERABLE.
BEFORE THIS, HE ONCE PEEPED WHILE TSUYANO WAS BATHING..
RIGHT TSUYANO?
.....
...IN MY EYES, KOJIMA-SAMA EXERTS H MSELF IN ORDER TO PROJECT AN IMAGE.
IT SEEMS LIKE HE MAKES HIMSELF BEHAVE HAPPILY AND BRIGHTLY
EVER SINCE HE LOST HIS WIFE TO A DISEASE TEN YEARS AGO
Eh ...!?
AS I REMEMBER, THE ANILE AS HE WAS BACK THEN SEEMED TO COMPLETELY D;SAPPEAR. IT WAS UNSETTLING.
THOSE AROUND MY BROTHER WERE VERY WORRIED.
... Something like that happened to Yatarou-san...

PRINCESS
I SAID TERRIBLE THINGS...IF I HAD KNOWN, I WOULD'VE BEEN MORE GENTLE WITH HIM.
despite the sexual harassment and such
TO YATAROU-SAN.. SUCH A PAINFUL THING HAPPENED.
IT'S OKAY, ANIJE IS THE FIERCE KOJIMA AFTER ALL.
Smile
AYA-HIME-SAMA
BOTH THE PRINCESS AND TSUYANO DO WELL TO BE ABLE TO CARE AND SUPPORT MY OLDER BROTHER SO MUCH
I'M A FORTUNATE PERSON.
*T/N: BISHAMONTEN IS THE JAPANESE BUDDHIST WARRIOR GOD \ SHE'S CLAIMING HE'S A LEGENDARY WARRIOR.
And, something they both do is regard each other with pride, more than anyone else.
Our lord puts his utmost trust in him.
Since childhood, our lord, the incarnation of Bishamonten* has been protected by the fierce Kojima.
T/N: UPCOMING NOSEBLEEDS

Kenshin-sama and Yatarou-san, more than anyone else are men bound together by something stronger than a master-servant relationship
THAT SEEMS LIKE IT'S TRUE ...!
IT SEEMS SOMEONE IS GOSSIPING ABOUT ME.
The world of men is so cool
ACHOO !!
What's wrong, you get a cold?
Is it little miss?
O—I, LITTLE MISS!
ARE YOU PROPERLY SOAKING YOUR SHOULDER?!
The men's bath is right next-door?!
KYAH ?!
KERSPLASH
Neither can exist without the other...!
YOO-HOO!
MITSUKAI-SAMA!!
Eh?! RURIMARU -KUN IS?
Rurimaru-kun is there then doesn't it mean Akatsuki and everyone else is nearby as well—?!
Hah, hah, hah
PL-PLEASE DON'T COME OVER HERE!!
IF IT LOOKS GOOD I WANT TO SEE, BUT,
RURIMARU IS KEEPING WATCH FROM THE TOP.

LIVELY SCANS
http://livelyscans.com/

*T/N: SERIOUS NOSEBLEED PAGE

WHAT A NICE BATH.
JIKKU!
IT'S OKAY! EXCEPT FOR ME, EVERYONE ELSE IS IN THE HOT SPRING BATH.
PHEW ...
Bath - Nokisaru
WAS IT ALRIGHT TO LEAVE THE GUARDING OF MITSUKAI-SAMA TO RURIMARU?

I HAVEN'T SEEN HIM FOR A LITTLE WHILE NOW
IF SUIEN WERE TO ENTER THE BATH, HIS LEG WILL FEEL BETTER . .
SUIEN IS REALLY LATE. .
OI, RURI, WHERE IS SUI?
. . THAT'S TRUE, I SUPPOSE
WHO ELSE IS SUITABLE UNDER THESE CIRCUMSTANCES?
AMONGST OURSELVES
IT WAS A REALLY NICE BATH!
YES!
WHAT A NICE BATH!
PRINC-ESS!!
KYAAA!
AH,
AH,
THANK YOU VERY

SFX rustle rustle rustle
I...I STOPPED ...
RUSTLE
Argh. I'm such a klutz. Why did I fall here anyway?
WAH
UNGH ...
I'M NOT STOPPING ...!
!
SUIEN ...!
MITSUKAI-- SAMA?!
WHOOSH
Eh?!
Was there somebody just now?

LIVELY SCANS
http://livelyscans.com/

Chapter 12 end

LiVelY sCaNs
Visit us at http://livelyscans.com/

Nise no Chigiri

偽のチギリ

Chapter 12

Credits

Translator: Ju-shi
Typesetter: Kuruka
Proofreader: cam3l3an
QC: Annex
Cleaner: Kurohaineko
Raws Provided by: Annex

肩こりすぎる男

二世の契り
THE SECRET
13

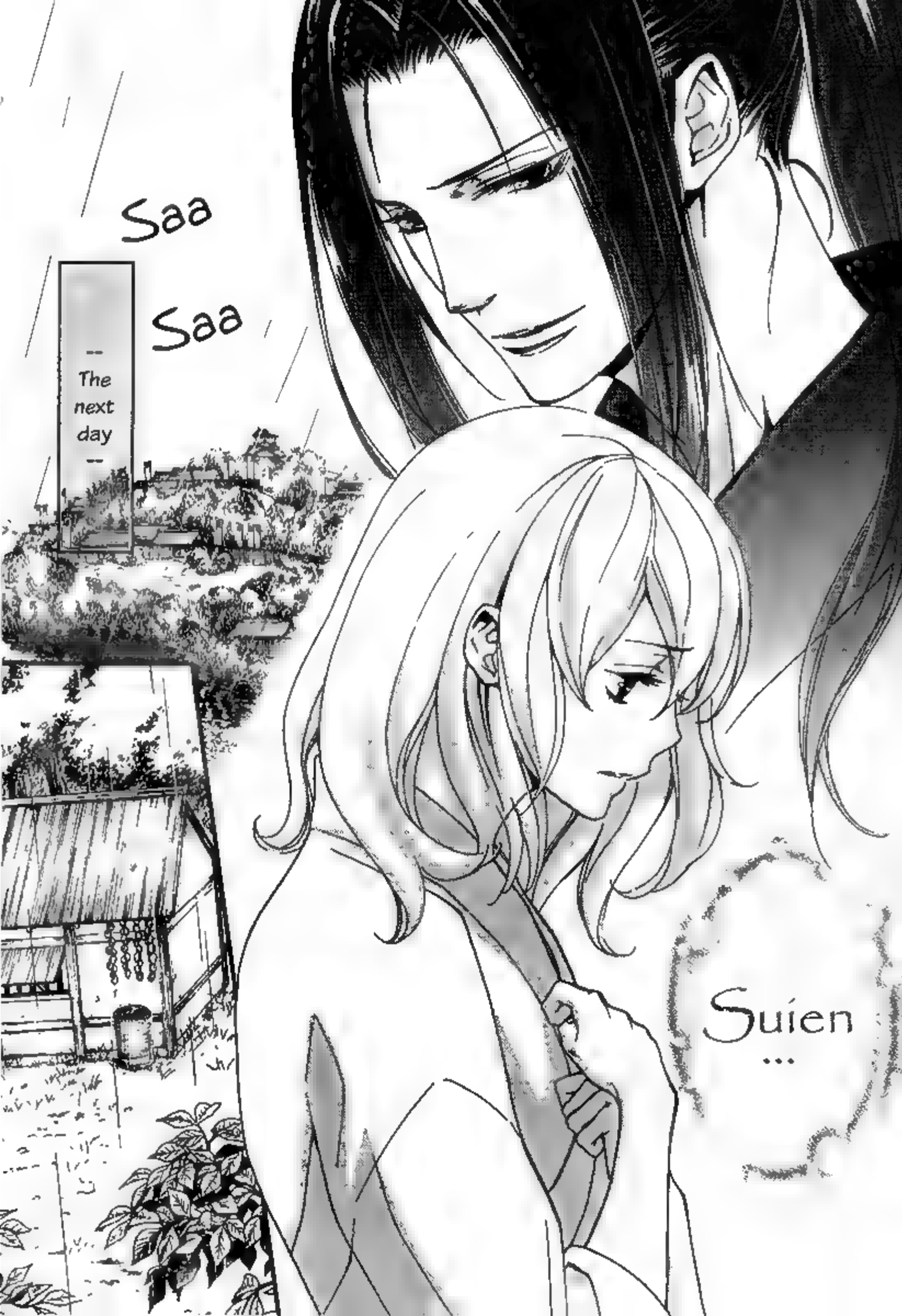
-Eh ...?
He's sighing ...?
... YOU ...
Suien ...?

SHA SHA
MITSUKAI -SAMA!
Why is his gaze so cold?
ARE YOU ALRIGHT, MITSUKAI-SAMA?!
...RURIMARU...
ARE YOU ALRIGHT, MITSUKAI-SAMA?
STARTLED
THAT'S GREAT
HUH? NO I'M FINE...
ARE YOU HURT?

LIVELY SCANS
http://livelyscans.com

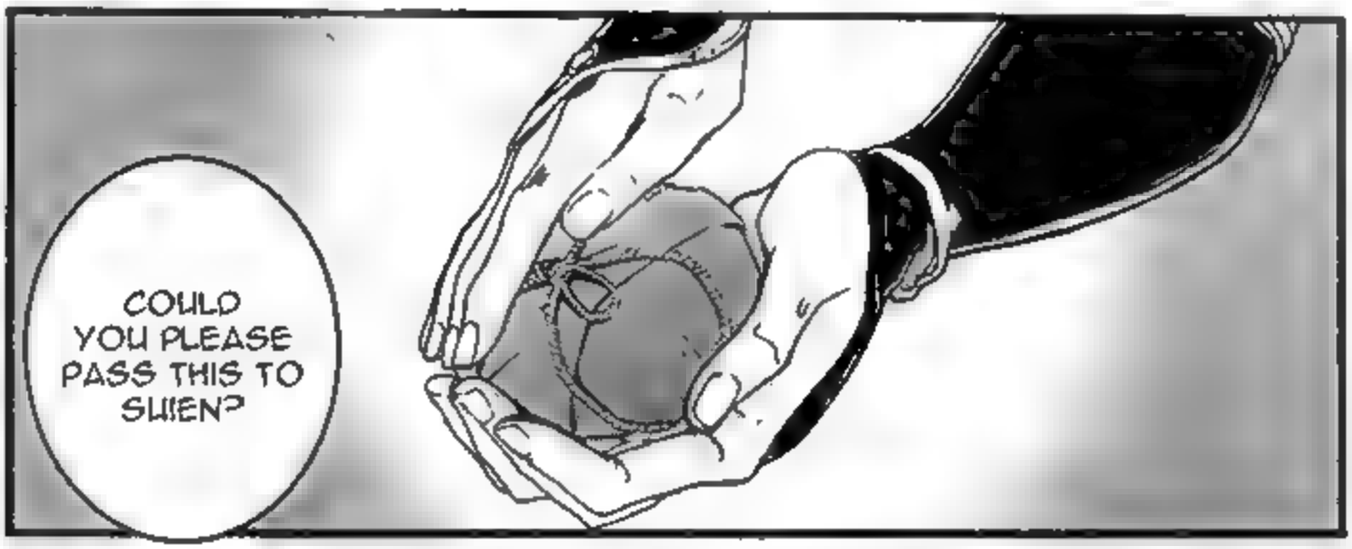
AH! YEAH ...
... It's the usual Suien ...
You're all dirty again.
MITSUKAI-SAMA SHOULD GO FOR ANOTHER ROUND OF ONSEN.
WHO'S THE PERSON YOU WERE WITH A WHILE AGO?
THAT'S RIGHT, SUIEN.
SHA
YES?
I THINK T WAS A MONKEY THAT YOU SAW.
.....
I MUST HAVE SEEN WRONGLY, THEN.
!
I WAS HERE ALL BY MY-SELF
?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

THIS PLACE IS ACTUALLY FAMOUS FOR THE HOT SPRING MONKEYS.
...I SEE...
THAT'S RIGHT
LET'S GO BACK
WOULD YOU LIKE TO TAKE A BATH TOO?
I'm more concerned


Saa
Saa
-- The next day --
Suien ...

Shuuya had invited me over to his house today.
He said that he was in need of my assistance.
AH—
IT'S RAINING AGAIN!
Splash
Splash
BUT YESTERDAY'S WEATHER WAS SO GREAT...
But...
What could he possibly need my help for?
LIVELY SCANS
http://livelyscans.com

GOOD MORNING, SHUUYA.
I'M REALLY SORRY THAT YOU HAD TO RUN IN THE RAIN, MITSUKAI-SAMA.
Knock Knock


COULD YOU PLEASE PASS THIS TO SUIEN?

IT'S A PAIN KILLER MADE OF HERBS.
THAT IS ...?

DURING SUCH WEATHER SUIEN'S LEG TENDS TO HURT MORE
.....
THIS S FOR SUIEN S LEG?
.....!

EVEN IF WE GIVE THIS TO H M
BUT
AND PERSUADE HIM TO EAT IT
SUIEN WOULD JUST CONCEAL HIS PAIN AND NOT TAKE IT
ON A RAINY DAY L KE TH S H S PANCREAT TIS HURTS A LOT

... BUT WE ...
... WOULD REALLY LIKE HIM TO TAKE THE MEDICINE NO MATTER WHAT.
Shuuya
THE PAIN IN HIS LEG IS WORSENING OVER TIME ...
I KNOW THAT THE RELIEF MAY BE TEMPORARY
EVEN SO ...
IT'S FINE, EVEN IF IT'S JUST FOR A WHILE...
How can this be...
If it's Mitsukai-sama, Suien will probably accept the medicine.
Therefore, please, Mitsukai-sama....

His condition was so serious yet I didn't realize
There may be some difficulty if he walks fast, but if it's of normal pace there shouldn't be a problem.
AH
AKATSUKI!

LIVELY SCANS
http://livelyscans.com/

THANK YOU!
MITSU-KAI!
?
IS THIS THE PATH TO SUIEN'S HOUSE?
...YES.
I'M LEAVING THAT STUBBORN GUY IN YOUR HANDS
PLEASE MAKE HIM EAT THE MEDICINE
Akatsuki...

SUI-
EN-
WE'RE DONE WRITING -

WHERE'S HE?
SUIEN'S NOT AROUND
WHERE DID HE GO?
WASN'T HE HERE JUST NOW?

AH ...
NNN ...
...
UGH ...
SFX - Drip

SFX Haa. Haa.
SUI-
EN-
SUIEN SENSEI

LIVELY SCANS
http://livelyscans.com/

SUIEN!
DID SOMETHING HAPPEN M.TSUKAI-SAMA?
ARE... YOU ALRIGHT?
What do, do..? Should I go over?
AH ...
IF YOU STAY HERE ...
Smiles
... YOU'LL BE SOAKED.
Eh ..?
THE MEDICINE ...
I...
Why ...?
... BROUGHT IT OVER HERE

SO IT'S LIKE THAT.
FOR MITSUKAI-SAMA TO PERSONALLY BRING IT OVER, THANK YOU VERY MUCH.
...MEDICINE...?
Why is he putting on such an easy going expression?
These children are..!?
Sparkle
Sparkle
YEAP YEAP!!
IS ONEE-SAN HERE TO LEARN WRITING FROM SENSEI?
STARTLED
ONEE-SAN
Hugs
EH?
EH? EH?
I KNOW SO MANY WORDS!! AIN'T I SMART?
ME, ME!
LET'S PLAY TOGETHER, ONEE-SAN-!

ALRIGHT, CHILDREN.
THEY'RE HERE TO LEARN TO READ AND TO WRITE.
YOU CAN'T BEHAVE THIS WAY TOWARDS MITSUKAI-SAMA.
SUIEN, THESE CHILDREN ...
wait
PL- PLEASE WAIT...!
MITSUKAI-SAMA-!
NOISY ---
FISH MARKET-SAMA ...?
T/N - THE PRONUNCIATION OF "FISH MARKET" AND "MITSUKAI" ARE SIMILAR IN CHINESE
Eh?
TURNS
THIS IS...
MITSUKAI-SAMA'S CHARM.
What a headache
EVERYONE SEEMS TO HAVE TAKEN A LIKING TOWARDS MITSUKAI-SAMA.
AH..HA HA...
Suien... is angry...?
IF IT'S POSSIBLE, COULD YOU PLEASE LEND ME A HAND?
UMM
O- OKAY ...

LIVELY SCANS
http://livelyscans.com/

Suien
...~?

SUIEN
IS YOUR LEG STILL HURTING?
THERE WASN'T SUCH A THING.
I'M REALLY SORRY ABOUT THAT TIME FOR TROUBLING YOU. I WASN'T ACTING MY PLACE AS A MESSENGER
Ah...
THAT MAKES MITSUKAI-SAMA CUTE, TOO

It's the usual Sulen ...
I'm sorry for coming out all of a sudden
The gentle Sulen ...
Then let us return
But ... why ...
... Is there a nagging feeling in my heart ...?

Splash
WHY THE LONG FACE?
AKATSUKI!
DID THAT STUBBORN BOY TAKE HIS MEDICINE?
BUT ...
...EVEN YOU COULDN'T CHANGE HIS MIND...
... I THINK ... SUIEN DISLIKES ME.
LIVELY SCANS

I BET HE FINDS ME ANNOY-ING!
I'VE DONE MANY RIDICULOUS THINGS TO HIM!
HEY, HEY! CALM DOWN!
HE MUST HAVE SEEN IT WHEN I SLIPPED AND FELL OFF THE ONSEN!
I AM A USELESS MESSENGER
SU EN MUST BE D SAPPOINTED IN ME..
EVEN SO THAT STUBBORN GUY S NOT ONE TO D:SLIKE PEOPLE EASILY
TO REJECT THE MEDICINE AND NOT GO TO THE ON-SEN
HIS WOUND WOULDN'T HEAL.
Suien was the usual too, just now.
YOU'RE RIGHT.
YOU'VE ALSO SEEN THE USUAL SUIEN
THERE CAN NEVER BE ANOTHER MAN AS GENTLE AS H M

PLEASE, DON'T SPEAK OF IT ANYMORE.
Oh no!
!
HUH?
THAT... SUIEN'S LEG...
I wasn't supposed to ask.
I heard from Rumiaru that you were looking for me too
T-that
OH YEAH! IT SEEMS LIKE SUIEN SKIPPED THE ONSEN TO MEET UP WITH SOMEONE.
I HAVE A FEELING
YEAH,
ALTHOUGH I COULDN'T SEE IT CLEARLY
MEET UP WITH SOME-ONE?

... IT WAS A NINJA
WHEN I ASKED HIM HE TOLD ME IT WAS A WILD MONKEY
BUT I ...
IF HE SAID THAT IT'S SO, THEN IT'S SO.
BUT I DON'T THINK THAT WAS THE SITUATION
ARE YOU SUSPECTING HIM OF SOMETHING?
... NO, THAT WASN'T WHAT I MEANT ..
I WAS JUST THINKING IF THERE'S ANYONE ELSE FROM THE NOKIZARU-SHUU THAT I HAVEN'T HEARD OF
KYA!
SFX: Bam!

LIVELY SCANS
http://livelyscans.com/

Even Akatsuk is mad at me now
SLAPS
.....

What should I do ...!

HMPH ...
THE DISGRACEFUL NOKIZARU-SHUU..
HOW DARE HE MAKE MY PRECIOUS WOMAN CRY!

LIVELY SCANS
http://livelyscans.com/

LET ME DRY YOUR TEARS UP WITH MY LIPS.
WAIT FOR ME, KANADE ...
THEN
IT'S ABOUT TIME WE LAUNCH OUR FIRST ATTACK ON ECHIGO ..
I'M COMING FOR YOU.

LiVelY sCaNs
Visit us at http://livelyscans.com/

Nise no Chigiri

偽のちぎり

Chapter 13

Credits

Translator: Leaf
Proofreader: cam3l3an
Cleaner: Cozenkk
Typesetter: Kuruka
QC: Annex
Raws Provided by: Annex

三世の契り
14

AKATSUKI
SU'EN IS OUR COM-RADE
NO MATTER WHAT YOU THINK OF H M, THIS S A
Even Akatsuki is mad at me now.
It's my fault.

AH,
HAKU!
I have to apologize to him...
Although he may not forgive me, but...
Akatsuki
AKATSUKI
AH, IT'S THAT
SAVE HAKU

UM...
I...
What should I do? What should I say?

WHAT'S THE MATTER?
SUIEN.
THE OTHER MEMBERS OF THE NOKIZURU-SHUU ARE AWAY EXCEPT FOR US, RIGHT?

IS SOMETHING WRONG?
—NO ...
YES.
YOU ARE RIGHT
IT'S NOTHING.

I'VE BEEN WORRIED ABOUT MITSUKAI-SAMA SINCE LAST NIGHT
I'M SORRY RURIMARU
YEAH.
SO IT'S like that
A COLD WAR WITH AKATSUK ..?
DON'T WORRY ABOUT IT.
IT WILL DEFINITELY RETURN TO AS BEFORE ..
SO CHEER UP, O-KAY?
THANK YOU ..
But don't know what to say
Depressed
...
OO-OOH
!
WOULD YOU LIKE VISIT THE TOWN?
OH, YEAH!
LIVELY SCANS
http://livelyscans.com

WOW!

IT'S SO LIVELY!

THE MARKET IS ALWAYS BUSTLING WITH ACTIVITIES.

Bustle bustle

Pops out

Pops out

Akatsuki ?!

EVERYONE!

PLEASE TAKE A LOOK AT THIS!

CAN THIS STATUE OF BUDDHA FIT INTO THIS JUG? IT WENT IN! WANNA TAKE A BET? THEN LET'S START FROM 10 YEN!
EH? STREET PERFORMANCES?
YEAH!
A STATUE IS REALLY GOING IN THERE, MAN...
But it can fit anything inside!
As you can see, this is indeed a normal jar
See, it went in!
WHAT ABOUT THE DEFENSE OF THE PREFECTURE?
THIS IS ALSO ONE OF OUR DUTIES
DUTY?
YES,
LOOK OVER THERE!

MA-
MASATO
...!
WHAT IS
HE DOING
THERE..?
HEH
HAVE
YOU FINALLY
NOTICED?
SO THESE
ARE YOUR
DUTIES...?
YEP!
THIS
IS HOW THE
NOKIZARU SHUU
COLLECT AND
EXCHANGE
INFOR-
MATION.
OH. SO
IT'S LIKE
THAT..

LIVELY SCANS
http://livelyscans.com

Clap clap clap
Alright, now do a somersault!
What is going on...?
Akatsuki ?!
Here, greet everyone!
THUD
WAAH
ARE WE BEING LOOKED DOWN UPON?
PAR PAR
HOW DARE THEY ENTER OUR TERRITORY CARELESSLY?

BUT, IF IT'S SO...
TUGS
THEN KA AND HOWJOU ARE ABOUT TO MAKE A MOVE.
YEAH.
SWISH
AH!
HEY, MASATO
!?

smells familiar ...
odor ...
Th-this...
That's right.
It's the smell of blood

LIVELY SCANS
http://livelyscans.com

IT HURTS...!
WAIT! HOW CAN YOU DO THAT TO RURIMARU?
PUNCH
I WAS THE ONE WHO BROUGHT HER OUT
OUCH...!
I'VE TOLD YOU NOT TO DO ANYTHING IRRESPONSIBLE!
COME HERE
IT'S THE PERIOD OF WAR
IT'S NOT A TIME OF PEACE

MITSUKAI-SAMA..
YOU SEEM PALE, ARE YOU ALRIGHT?
TH-THESE PEOPLE ARE ?
SPIES.
REMOVE
SWIEN YOU'RE HERE!
I... can't move
There's blood everywhere.
YEAH,
I WAS WONDERING IF THERE'S ANYTHING I COULD HELP WITH.
PLEASE DON'T PUSH YOURSELF
ISN'T T INCON VENIENT FOR YOU?
OKAY
BUT I WANT TO BE OF HELP TO EVERY ONE..
This place
was the source of the metallic odor.

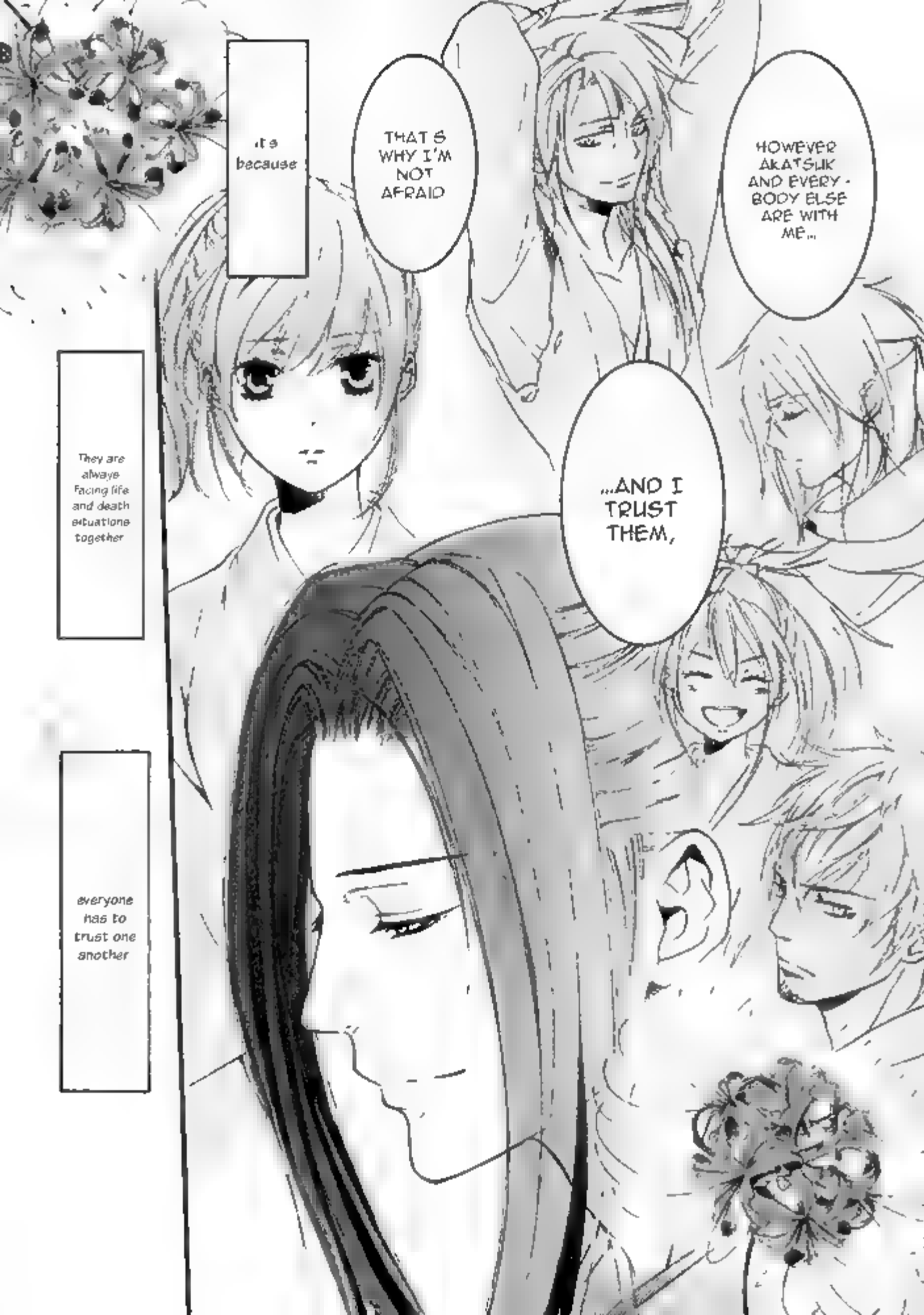
RURI-MARU,
GIVE US A HAND
LEANS
YES!
SHIVERS

LIVELY SCANS
http://livelyscans.com/

AKATSUKI, MASATO,
I'LL ACCOMPANY MITSUKA-SAMA BACK TO THE CASTLE
WE'RE COUNTING ON YOU.
THEN MITSUKAI-SAMA...
PLEASE HOLD MY HAND.
OKAY

LET'S TAKE A SHORT BREAK HERE
AL- ALRIGHT
IS THERE SOMETHING BOTHERING YOU, MITSUKI SAMA?
NO
IT'S NOTHING!
YOU SAW MY CONDITION THAT DAY
AS YOU CAN SEE, MY LEG'S NOT TOO CONVENIENT
JUST LIKE TODAY, I COULDN'T HELP WITH ANYTHING

...
AREN'T YOU AFRAID ...?
..DESPITE HAVING SUCH A SERIOUS INJURY
SOMETIMES, WE ARE AS-SIGNED TO DANGEROUS MISSIONS
...
IT'D BE A LIE TO SAY THAT I'M NOT SCARED.


it's because
THAT'S WHY I'M NOT AFRAID
HOWEVER AKATSUKI AND EVERY-BODY ELSE ARE WITH ME...
...AND I TRUST THEM,
They are always facing life and death situations together
everyone has to trust one another

YOU'RE FROM A PEACEFUL ERA...
IT'S ONLY NATURAL THAT YOU RE AFRAID
I'M SORRY I'VE BEEN A USELESS MESSENGER.
BUT I SHALL STRIVE TO BE BETTER!
MITSUKAI-SAMA
..I CAN'T HELP BUT TAKE YOU AS MY YOUNGER SISTER
— Suien?
LIVELY SCANS
http://livelyscans.com/

SUIEN
...
IT'S BEEN OVER 10 YEARS
I LAST SAW MY SISTER DURING A FULL MOON LIKE THIS
YOU'LL DEFINITELY BE REUNITED WITH HER SOMEDAY
-
AS LONG AS
WERE YOUR WORDS
THAT'S WHY YOU'LL DEFINITELY BE ABLE TO MEET HER

S-
SUIEN
....
PLEASE

Suien
...
really cherishes his sister
JUST FOR A LITTLE WHILE

The sun has risen
Sorry Rub rub
couldn't catch a wink
I can't stop thinking
about yesterday night.
.....
Dazed
I trust them
PULLS
I've decided!
I SHALL MAKE UP WITH AKATSUKI TODAY!
AKATSUKI
Where is he?
Akatsuki
EXCUSE ME. HAVE YOU SEEN AKATSUKI?
He was around here yesterday
AKATSUKI
?

EH?
WHAT ARE YOU DOING MISAKI-SAMA?
THANK YOU VERY MUCH!
HE WENT THAT WAY.
REALLY? GOOD LUCK!
I'M GOING TO THE HILLS TO LOOK FOR AKATSUKI!
HAA ...
TRICKING HER IS SO EASY

KYA ...
AKATSUKI .. ARE YOU HERE?
CREAK
HUGS TIGHTLY

LIVELY SCANS

HUH?
I HAVEN'T SEEN HER
HAVE YOU MADE UP WITH MITSUKAI SAMA?
AH!
AKATSUKI!

!?
Realizes
WHY WOULD I BE IN THE DESERTED HUT?
EH?!

Mitsukai
—?!

LiVelY sCaNs
Visit us at http://livelyscans.com/

Nise no Chigiri

偽りのちぎり

Chapter 14

Credits

Translator: Leaf
Proofreader: Reika
Cleaner: Cozenkk
Typesetter: Kuruka
QC: Annex
Raws Provided by: Annex

图 2a 基本结构

二世の契り

15

ZZZZ…

Where... am I...?

.....

How... did I...?

Why am I in these clothes?!

...

PULLS

My ... clothes ...?!

WHAT WEIRD THOUGHTS ARE YOU THINKING OF?

LANDS

HEY, SO WHAT'S YOUR RELATIONSHIP WITH HIS HIGHNESS?

IT WAS A FEMALE SERVANT WHO HELPED YOU CHANGE.

YOU'RE A VIRGIN.

MOVE!

YOUR HIGHNESS ...!

THIS HAS NOTHING TO DO WITH YOU.

RETREAT

Yama-moto ...!

That's right! This... This guy

SFX: Closes in

YOU'RE AWAKE, KANADE.

NO ...

TRIPS

AH!

D-DON'T.. COME ANY CLOSER...

UM ...

NO ...!

THE MEDICINE IS STILL IN EFFECT ...

WHO ON EARTH IS KANADE ...?!

I... I'M ...

NOT KANADE ...

LET ME GO!

YOU'RE FINALLY BACK BY MY SIDE, KANADE.

DON'T YOU REMEMBER?

Sigh

JUST LIKE NOW,

YOU APPEARED IN FRONT OF ME 300 YEARS AGO...

YOU'RE THE REINCARNATION OF KANADE.

R-REINCARNATION ...?

SEND ME BACK TO KASUGAYAMA CASTLE!

STOP SAYING SUCH THINGS ALL BY YOURSELF!

IT IS YOUR DESTINY TO STAY BY MY SIDE.

THAT S IMPOS- S BLE

I'LL MAKE YOU REMEM- BER.

Usually at the most critical moment Nekomusha would come to my rescue

a time like this.

Save me...!

GRIPS

THAT BASTARD ...

LITTLE MISS...!

OF COURSE I'M GO NG TO RESCUE HER ...!

He's already in his armor

PLEASE CALM DOWN, NII-SAN.

HOW CAN YOU EXPECT ME TO STAY CALM?!

...
MITSUKAI-
SAMA
...

AKATSUKI
AND THE REST
WILL BRING
HER BACK.

SHE IS
ALSO
...

WHY? JUST
BECAUSE
THEY ARE
YOUNGER?!

shocked

!?

...PROBABLY
WAITING FOR
THEM.

Sigh I got lectured

It's not like that Please consider your position

Cough
Cough

THE NOKIZARU-SHUU WERE AT FAULT IN THIS MATTER.

THERE IS NO NEED FOR YOU TO APO-LOGIZE.

PLEASE LIFT YOUR HEAD UP,

KANEHISA.

WE'LL JUST HAVE TO PLACE OUR TRUST ON THE NOKIZARU-SHUU FOR NOW.

YEAH ...

- BUT...

PAK

WHAT I'M WORRIED ABOUT IS THE R REASON FOR ABDUCTING M TSUKAI-SAMA AT A TIME LIKE THIS.

IS THIS A SIGN OF AN IMPENDING WAR?

MASATO!

SHUU!!

RURIMARU!

DIRECT US, AKATSUKI!

AKATSUKI!

I KNOW!

LEAVE THIS GUY TO ME,

YOU GO AHEAD, AKAT-SUKI!!!

clank clank

BUT ....

YOU HAVE TO HURRY TO HER SIDE.

MITSUKAI IS ALL ALONE.

AKATSUKI!!

GO!

THEN, I'LL BE LEAVING FIRST!!!

YEAH-

ES

Mitsukai

Mitsuka!

Please
be safe
!!!

SFX: Slaps

INTER-
ESTING.

IN THAT CASE,

I'LL MAKE YOU MINE EVEN IF I HAVE TO RESORT TO ANY VIOLENT MEANS.

YOU REALLY AMUSE ME.

YOU'RE THE FIRST WOMAN TO ACTUALLY SLAP ME IN THE PAST 300 YEARS.

Akatsuki

...!!!

EN!!!

ARE YOU HERE TO SPY ON SHINANO?

Haa haa

In!?

Akatsuki ...

MITSUKA! HAS BEEN KIDNAPPED!

QUICK, LET'S GO RESCUE HER!!!

Grips

WHAT'S WRONG, SLEN?

AKATSUKI, PLEASE WAIT HERE FOR FURTHER ORDERS.

I HAVE THEIR INTELLIGENCE INFORMATION.

SHARE THE INFORMATION WITH ME!

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

Slaps

I'M SAYING THIS FOR YOUR SAKE!

EN ...P!

MITSU-KAI!!!

WAIT, AKATSUKI!

Don't!!!

MITSU-
KAI!

HOW MAY I HELP YOU?

RETURN MITSUKAI -SAMA TO US THIS INSTANT!

HELP ME, MY ASS!

SEIZE HIM.

!?

Suien
?!

Lies
?!

Akatsuki
—!!!

TO BE CONTIUED

雪の末裔
―にせのちぎり―

LiVelY
sCaNs
VisIt us at http://livelyscans.com/

Chapter 15

Credits

Translator: Leaf
Proofreader: Reika
Cleaner: Cozenkk
Typesetter: Kuruka
QC: Annex
Raws Provided by: Annex

LiVelY sCaNs
is recruiting
Apply!

image colored by kurohoushi

LiVelY sCaNs needs you
WE'RE LOOKING FOR TRANSLATORS, CLEANERS, QCER'S & TYPESETTERS
VISIT OUR WEBSITE HTTP://LIVELYSCANS.COM/ FOR MORE DETAILS

READ COMICS ONLINE WHILE SUPPORTING THE GROUPS WHO BROUGHT THEM TO YOU AT:

WWW. BATOTO .COM

BY SCANLATORS FOR SCANLATORS!

- BATOTO IS AN ONLINE READER DEDICATED TO SUPPORTING SCANLATORS AND THEIR POLICIES.
- VIEW COMICS IN FULL QUALITY WITH NO IMAGE COMPRESSION.
- KOREAN WEBTOONS ARE VIEWABLE IN THEIR ORIGINAL ONE-STRIP FORMAT.